I WONDER IF I'M BEING A LITTLE OVERLY DIRECT?
THEN AGAIN, I'M JUST ASKING IF HE'S ON A TEAM.
THERE SHOULDN'T BE ANYTHING WRONG WITH THAT.

!
ピクッ
By the wa
are you on any team
You like sports, right?
Like basketball, for example
Nope, didn't join any. I'm tired,
so I'm going to sleep now
Good night
.....
DID HE JUST RUN AWAY...?

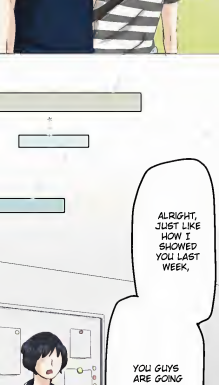
Koi Inu

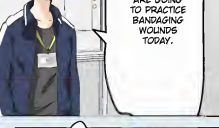
Chapter 12: One Summer Day

……
IGA-CHAN.
SO ABOUT BASKET-BALL.
NOT DOING IT.
……

INCIDENTALLY, KITAMOTO ...
PLEASE REFRAIN FROM MAKING UNNECESSARY REMARKS TO MY CHILDHOOD FRIEND.
ふぇ

WHAT--
WHATEVER DO YOU MEAN?
DID SOMEONE SAY SOMETHING TO YOUR CHILDHOOD FRIEND?
DUNNO.


ALRIGHT, JUST LIKE HOW I SHOWED YOU LAST WEEK,
YOU GUYS ARE GOING TO PRACTICE BANDAGING WOUNDS TODAY.


.....

I'M KIND OF SURPRISED.

WHY IS THAT?

I THOUGHT YOU'D BE FUMBLING AROUND WITH THE BANDAGES.
BUT YOU'RE ACTUALLY PRETTY GOOD AT THIS.
AH...
I'VE DONE THIS BEFORE LOTS OF TIMES, FOR BOTH MYSELF AND FOR OTHERS.
-'CAUSE YOU WERE ON A BASKETBALL TEAM AFTER ALL.

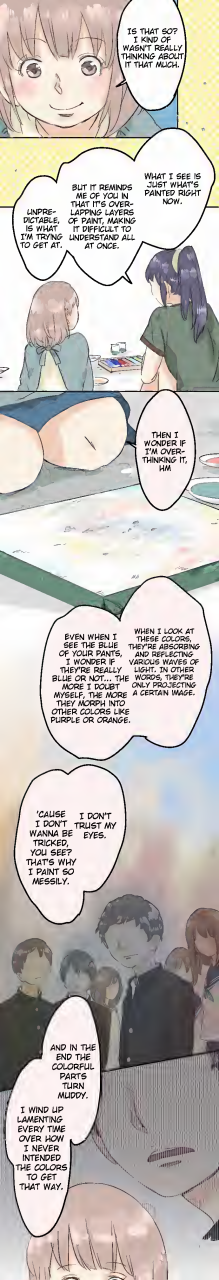
YEAH.
.....

SEVEN OUT OF TEN!
EHH, SO FICKLE!
WEREN'T YOU PRAISING MY SKILL BEFORE?

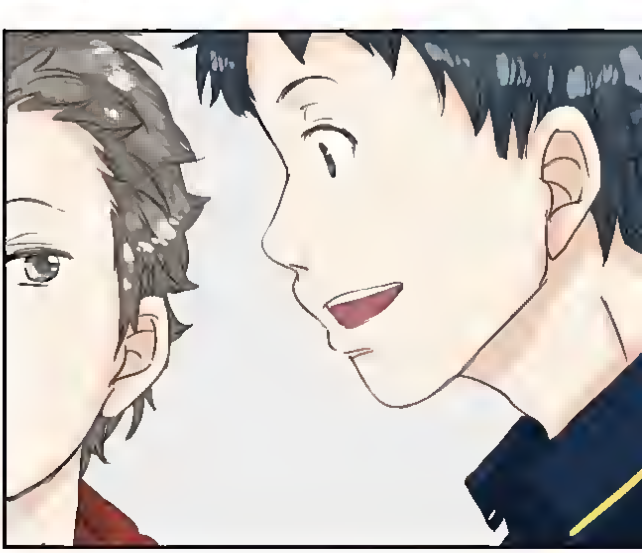
DID SOMEONE SAY MY NAME?
YEAH BUT KOUJI'S BETTER.

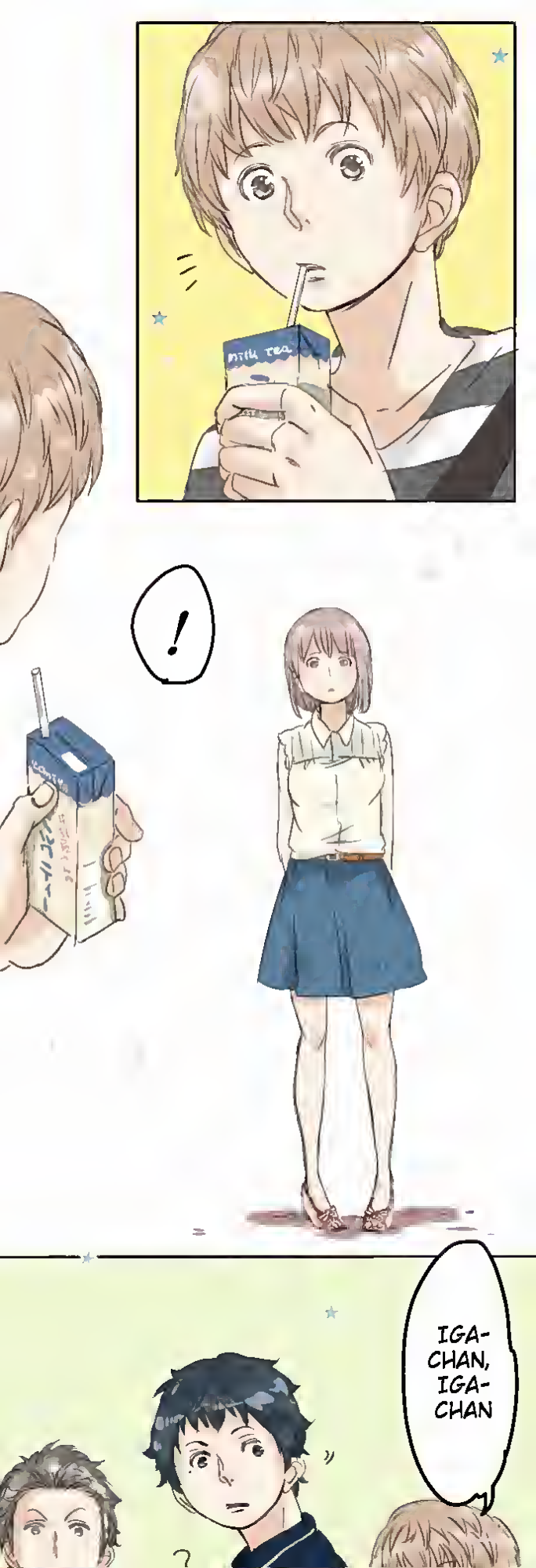
NEED ME TO DO IT FOR YOU?

I LIKE THE WAY YOU USED THOSE COLORS.
REALLY?
YEAH
LIKE HOW YOU MAKE USE OF COM-PLEMENTARY COLORS WITH THE BLUE AND ORANGE.


Is that so? I kind of wasn't really thinking about it that much.
What I see is just what's painted right now.
But it reminds me of you in that it's over-lapping layers of paint, making it difficult to understand all at once.
Unpre-dictable, is what I'm trying to get at.
Then I wonder if I'm over-thinking it, hm
When I look at these colors, they're absorbing and reflecting various waves of light. In other words, they're only projecting a certain image.
Even when I see the blue of your pants, I wonder if they're really blue or not... The more I doubt myself, the more they morph into other colors like purple or orange.
I don't trust my eyes.
'Cause I don't wanna be tricked, you see? That's why I paint so messily.
And in the end the colorful parts turn muddy.
I wind up lamenting every time over how I never intended the colors to get that way.

IS THIS A METAPHOR FOR A CERTAIN SOMEONE?
DON'T BE SILLY.
WHAT YOU'RE DOUBTING IS THE PERSON'S TRUE CHARACTER, AM I RIGHT?
I'VE BEEN THERE BEFORE.




with tea
!
IGA-CHAN, IGA-CHAN

AH
CHIYO
LET'S GO SHISHI-CHAN
WHA?
WHO IS THAT!?
EH-
WHO!?

HIS GIRL-FRIEND!!?
SHH, IDIOT!! THAT'S NOT IT!
MY BAD
.....
I SEE YOU WITH THEM A LOT, LATELY.
MHM
ARE THEY YOUR FRIENDS?
MHM
WHY'RE YOU FACING THE OTHER WAY?
EH...
ER... BECAUSE...
OH MAN... NOW THAT IT'S STARTING TO GET HOT, CHIYO'S WEARING SUMMER CLOTHES...
...AND IT'S MESSING WITH MY HEAD A LITTLE.
AHH... STOP THINKING ABOUT IT, STOP THINKING ABOUT IT. DON'T THINK ANYTHING AT ALL!
UH...
HEY

DID YOU REALLY MEAN IT WHEN YOU SAID YOU'D ALWAYS WANTED TO SEE ME AGAIN?
I MEANT IT.
IF THAT'S THE CASE THEN IT'S BEST IF YOU ALSO KEPT IN MIND WHY UP FOR ALL YOU DID. THE MEAN THINGS YOU'VE SAID SINCE THE FIRST TIME WE SAW EACH OTHER AGAIN. CAN I ASK YOU ANYTHING ABOUT YOUR PAST?
AS A WAY OF MAKING
YUP. I DON'T OKAY WITH ME.
I ALSO WANT TO KNOW MORE ABOUT YOU.
REALLY? IT'S OKAY?
THEN CAN I MESSAGE YOU LATER TONIGHT?
SURE.
.....
WHAT DO I DO...
IF THIS CONTINUES THE WAY I THINK IT WILL, THEN JUST AS I EXPECTED...
AH MAN ...
THERE'S NO WAY I CAN TALK ABOUT THE PAST...
to be continued...

THE CAROLUS MENGUS TRANSLATION GROUP